



www.gesslein.de

Gesslein GmbH • Redwitzer Straße 33 • 96257 Mannsgereuth
Tel.: 0 92 64 / 99 51 0 • Fax: 0 92 64 / 99 51 51 • E-Mail: info@gesslein.de



Wir geben alles für Ihr Kind.

Gebrauchsanweisung
M4

DE VIELEN DANK

Wir von Gesslein sagen Danke für das Vertrauen, das Sie uns und unseren Produkten mit dem Kauf dieses Artikels entgegengebracht haben.

Als Familienunternehmen stehen Sie als Kunde für uns im Mittelpunkt. Selbstverständlich bemühen wir uns stets um einwandfreie Ware. Bitte denken Sie aber daran, daß es sich bei einem Kinderwagen um einen Gebrauchsgegenstand handelt, der entsprechend gewartet und gepflegt werden muss.

Damit die Freude über den Kauf auch wirklich lange anhält, lesen Sie bitte unsere Sicherheits- hinweise, die Bedienungsanleitung und die allgemeine Gebrauchs- und Pflegeanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Rückfragen auf. Falls Sie die Warnungen, Hinweise und Gebrauchsanweisungen nicht befolgen, kann dies die Sicherheit Ihres Kindes nachteilig beeinträchtigen. Alle modelrelevanten Informationen müssen hier eingetragen werden und erleichtern Ihnen die Vorgehensweise bei einem Gewährleistungsfall bzw. beim Nachbestellen von Ersatzteilen oder Zubehörteilen.

» Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass Sie ohne die Kaufgütung keine Gewährleistungsansprüche geltend machen können.

GESSELEIN VERSPRECHEN

Gesslein Handarbeit+Design aus Deutschland
In liebevoller Handarbeit nähen wir für Sie Ihren persönliche Babyschale in Deutschland.

Gesslein Sicherheit – Unsere Modelle werden nach den strengen Sicherheitsanforderungen der ECE R 44/04 hergestellt.

Gesslein Schadstofffreiheit – Vertrauen & Sicherheit durch schadstoffgeprüfte Textilien.
Alle unsere Stoffteile sind bei 30°C waschbar.



DIN EN 1889:2012
DIN EN 1466



30°

GB THANK YOU

We at Gesslein would like to say thank you for the confidence you have placed in us and our products by buying this article.

For us as a family firm you, the customer, come first. Naturally we are constantly striving to ensure that the product is impeccable. Please bear in mind that in the case of a pram, we are dealing with a utility article which must be appropriately looked after and maintained.

In order that you continue to be delighted with your purchase for a good long time, please read through our "safety instructions", the "operating instructions" and the "general instructions for use and maintenance" carefully before you use the product for the first time and keep them in a safe place for future reference. The safety of your child may be adversely affected if you fail to follow the warnings, advice and instructions for use.

All information relating to the particular model must be entered on this form; this will make the procedure easier for you in the case of a warranty claim or when ordering spare parts or accessories.

» Please understand that you cannot make valid warranty claims without the purchase receipt.

GESSELEIN PROMISE

Gesslein handmade+design from Germany
We lovingly sew your personal carseat in Germany by hand.

Gesslein safety – Our models are made in accordance with the strict safety requirements of ECE R 44/04.

Gesslein free from harmful substances – Trust & safety with textiles tested for harmful substances.
All of our materials can be washed at 30°C.

ES CUIDADOS

Armazón

Los tornillos y remaches deben ser apretados y ajustados periódicamente. Las articulaciones y los ejes deben ser engrasados regularmente con un lubricante adecuado (por ejemplo, WD40). Las piezas de desgaste deben ser revisadas periódicamente y reemplazadas cuando sea necesario.

No hay motivo de queja:

- Tira de los hilos visibles de la tela
- Superficies ásperas o abrasión en las zonas expuestas (por ejemplo, la zona de los pies)
- Pelusas (como jerséis de lana, mediante su eliminación con un cepillo para la ropa o máquina)
- Limpieza de las manchas de humedad o de lluvia
- Pérdida de color en el lavado
- Desgaste de la tela por el sol
- Puede haber diferencias de color entre los distintos lotes de producción (los accesorios deben pedirse siempre junto con el cochecito)
- Las piezas de desgaste tales como engranajes, juntas, cojinetes
- Remaches sueltos y secciones atomilladas
- Ruido debido a la falta de lubricación
- Cualquier daño producido por el uso incorrecto o por no respetar las instrucciones del producto

Para evitar reparaciones costosas, le aconsejamos que al menos durante los primeros 6 meses siga los consejos de nuestro servicio postventa. Ver www.gesslein.de

FI HUOLTO

Runko

Ruuvit ja nitit on kiinnitettävä tai nidoitava uudelleen säännöllisesti. Saranat ja akselit on voideltava säännöllisesti tarkoitukseseen sopivalla voidelaineella (esim. WD40). Kuluvat osat on tarkastettava säännöllisesti ja vaihdettava tarvittaessa.

Vahvistajalla ole vastuuta seuraavista:

- Langan purkautuminen selvästi kudouksa kankaassa
- Kulumat ja karistunut pajoille kuluukselle joutuvissa kohdissa (esim. jalkanojat)
- Nukka (poista nukka kuten villapaidoista vaateharjalla tai nukkalaitteella)
- Puhdistuksesta tai sadevedestä tulleet vesijäljet
- Pesemisestä johtuva värim haalistuminen
- Kankaan haalistuminen auringonisteylyn vaikutuksesta
- Väriäsvierot yksittäisten tuotantokerien välillä (lisäosast tulisi aina tilata yhdessä vaunujen kanssa)
- Kuluvat osat kuten pyörät, saranat, holkki
- Ironiitit ja ruuviliitännät
- Rittämättömässä voiteluista johtuvat äänit
- Kaikki vahingot, jotka johtuvat käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä

Kalliden korjauksien välttämiseksi suosittelemme, että annatte veunot asiantuntijamme huollettavaksi 6 kk käyttönooton jälkeen. Lisätietoja osoitteesta www.gesslein.de

NL ONDERHOUD

Onderstel

Schroeven en klinknagels moeten regelmatig opnieuw worden vastgeschroefd resp. vastgekliept. Scharnieren en assen moeten regelmatig met een geschikt smeermiddel (bijv. WD40) opnieuw worden gesmeerd. Onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn moeten regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden vervangen.

Geen reden tot klachten:

- Trekken van de draden bij zichtbaar geweven stoffen
- Ruw geworden delen of slijtage op gebruikte plaatsen (bijv. bij het gedeelte voor de voeten)
- Ontstaan van propes stof (verwijderen zoals bij wollen truien met een kleebrorstel of toestel om propes te verwijderen)
- Waterranden door het schoonmaken of regenweer
- Verbleken van de kleuren bij het wassen
- Kleurverschillen bij verschillende onderdelen (toebehoren zouden altijd samen met de kinderwagen moeten worden besteld)
- Versleten onderdelen zoals wielen, scharnieren, navens
- Losse klinknagel- en schroefverbindingen
- Geluid dat ontstaat door gebrek aan smering
- Elke schade die ontstaat door het niet respecteren van de gebruiks-aanwijzing en de onderhoudsinstructies

Om dure herstellingen te vermijden, raden wij u aan de kinderwagen na 6 maanden in gebruik te laten nakijken door een klantendienst. Meer informatie vindt u op www.gesslein.de

CZ PÉČE

Konstrukce

Šrouby a nity musí být pravidelně utahovány a nýtovány. Osa a klouby musí být pravidelně mazány (např. WD 40). Opatřované díly musí být pravidelně kontrolovány a popř. vyměněny.

Důvodem pro reklamaci není:

- Vyrhávání nití u tkaných látek
- Odření a opotřebenání ploch (např. u podpěrký rohoul)
- Tvoreni nopyku na látce se zbarvime (jako u sverzu z viny) kartáčkem nebo el. strojkem.
- Vodní stopy po praní nebo dešti.
- Ztráta barvy při praní.
- Vyšívání banry od slunicka
- Rozdíli barvy mezi jednotlivými díly. (Přislúšenství má být objednané vždy dohromady s kočarkem).
- Opotřebenání koleček, kloubů a ložísek.
- Uvolnění nýtů a šroubů.
- Skřipavé zvuky způsobené nepromazáváním.
- Všechny škody způsobené nedodržováním návodu na používání.

Aby se zabránilo nákladné opravě, důrazně doporučujeme provést na životnost 6 měsíců, aby na zákaznický servis. Viz www.gesslein.de



DIN EN 1889:2012
DIN EN 1466



30°

DE PFLEGE

Gestell

Schrauben und Nieten müssen regelmäßig nachgezogen bzw. -genietet werden. Gelenke und Achsen müssen regelmäßig mit einem geeigneten Schmiermittel (z.B. WD40) nachgepflegt werden. Verschleißteile müssen regelmäßig überprüft sowie bei Bedarf getauscht werden.

Kein Reklamationsgrund:

- Ziehen der Fäden bei sichtbar gewebten Stoffen
- Aufgeraute Flächen oder Abrieb bei beanspruchten Stellen (z.B. Fußbereich)
- Noppenbildung (Beseitigung wie bei Wollpulllovern durch Kleiderbürste oder Noppenmaschine)
- Wasseränder durch Reinigen oder Regenwetter
- Ausbluten der Farben beim Waschen
- Verlassen des Stoffes bei Sonneneinstrahlung
- Farbunterschiede zwischen einzelnen Fertigungsparien (Zubehör sollte immer mit dem Wagen bestellt werden)
- Verschleißteile wie Räder, Gelenke, Buchsen
- Lose Nieten sowie Schraubverbindungen
- Geräusche aufgrund von fehlender Schmierung
- Jegliche Schäden die auf Missachtung der Gebrauchs und Pflegeanleitung herrühren

Um teure Reparaturen zu vermeiden, raten wir Ihnen dringend nach einer Nutzungszeit von 6 Monaten einen Kundendienst durchführen zu lassen. Informationen finden Sie unter www.gesleim.de

GB CARE

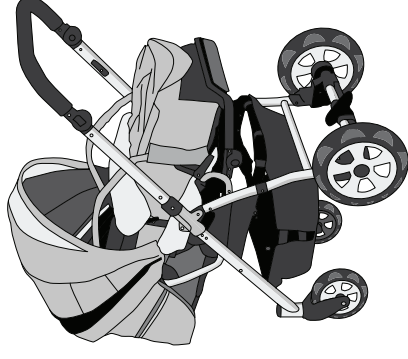
Frame

Screws and rivets must be pulled tight regularly and/or riveted. Joints and axles must be greased regularly with a suitable lubricant (e.g. WD40). Wearing parts must be exchanged regularly examined as well as if necessary

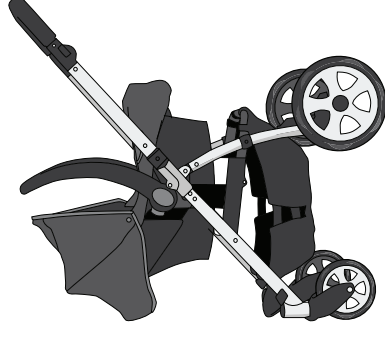
No complaint reason:

- Pull the threads with visibly woven materials
- Mapped surfaces or abrasion with stressed places (e.g. in the floor area)
- Knobscration
- Edges of water by cleaning or rain weather
- Bleaching during sun exposure
- Differences in color between individual manufacturing portions (accessories should be always ordered with the pram)
- Wearing parts such as wheels, joints, sockets
- Slack rivets as well as bolt connections
- Noises due to missing lubrication
- All damages because of misuseage

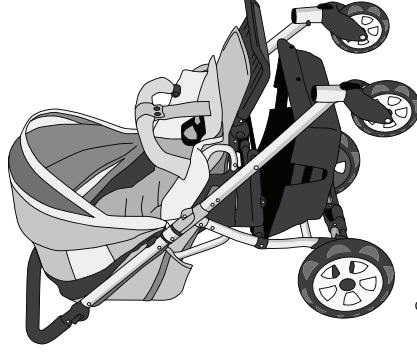
In order to avoid expensive repairs we guess urgently, after a using period of 6 months, to do a customer service. You will find all informations on www.gesleim.de



Kinderwagen
Stroller/ ...



Babyschale
Car Seat/ ...



Sportwagen
Pushchair/ ...

RU УХОД

Каркас

Виты и заклепки должны регулярно подтягиваться и заклепляться. Соединения и оси должны регулярно соответствующим средством смазываться. Изношенные детали должны регулярно контролироваться и при необходимости меняться.

Не рекламационная причина

- Извлекать нитки у видимых тканых материалах
 - Шероховатые поверхности или истирания на подверженных местах (на ла области ног)
 - Образование вмятин/давление как у шерстяного свитера с помощью платяной щетки и специальной машинки)
 - Варяные края через чистку или дождливую погоду
 - Истечение краски при стирке
 - Выцветание материала при солнечном излучении
 - Цветовые отягаче между отдельно изготовленными партиями(аксессуары должны всегда заказываться с коляской)
 - Изношенные детали такие как колеса, соединения, розетки, крепежные элементы как и винтовые соединения
 - Шумы по причине не достаточной смазки
 - Различные повреждения, происходящие из-за пренебрежения инструкции эксплуатации и инструкции по уходу
- Во избежании дорогого ремонта мы советуем Вам обратиться во время эксплуатационного срока до 6 месяцев осуществлять клиентский сервис. Информацию Вы найдете по адресу www.gesleim.de

PL KONSERWACJA

Rama wozka

Śruby i nitki muszą być regularnie dokręcane, ew. dotutowane. Do smarowania przegubów oraz osi należy regularnie stosować odpowiedni preparat smarowniczy (np. WD40). Część zużywające się muszą być stale sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane.

Reklamacji nie podlegają:

- Wyciągnięte nitki w widocznie tkanych materiałach
- Szorstkie powierzchnie lub wywarła (np. w okolicy nóg)
- Kulowanie się materiału (eliminacja jak przy welnianych swetrach poprzez szczytę lub maszynę)
- Plamy powstałe w wyniku czyszczenia lub z deszczu
- Wyblaknięcie, farbowanie kolorów w praniu lub w wyniku działania promieni słonecznych
- Wyblaknięcie kolorów w wyniku działania promieni słonecznych
- Roznice w kolorach pomiędzy poszczególnymi partiami produktów (akcesoria powinny być zakupione wraz z wózkiem)
- Zużywające się części, takie jak: koła, przeguby, tulejki
- Położowane nitki i połączenia śrubowe
- Hałas spowodowany brakiem smarowania
- Hałas spowodowany wadami, które powstały w wyniku nie stosowania się do instrukcji obsługi i zaleceń dot. konserwacji.

W celu uniknięcia kosztownych napraw, zalecamy naszym klientom na okres użytkowania 6 miesięcy w celu umożliwienia obsługi klienta. Zobacz www.gesleim.de

DE

INHALTSVERZEICHNIS

Übersicht	2
Achtung - bitte lesen	6-7
Sicherheits- und Produktvorschriften	8-11
Vorbereitung	12-15
Benutzen	16-17
Reinigung/Pflege	18-22

Achtung! Nutzbare Funktionen sind Modell- und Konfigurationsabhängig.

GB

CONTENTS

Overview	2
Attention - please read	6-7
Safety and Product regulations preparation	8-11
Use	12-15
cleaning/care	16-17
	18-22

Note! Usable functions are model and configuration-dependent.

ES

CUIDADOS

Neumáticos

ATENCIÓN: Los neumáticos pueden producir a veces la decoloración del suelo. Los objetos extraños en las ruedas (por ejemplo, piedras), deben ser retirados para evitar daños en los suelos y en la rueda misma.

El calor extremo (por ejemplo, la luz solar directa en un coche), puede deformar los neumáticos de forma permanente.

Limpie los rodamientos y la grasa del eje con regularidad para evitar el desgaste y la corrosión.

Piezas de plástico

Las piezas de plástico húmedas o mojadas no deben ser expuestas a la luz solar directa.

Limpie suavemente con un paño húmedo y agua limpia la zona afectada. Precaución, se debe evitar frotar.

Todas las piezas de tela desmontables, por lo general pueden lavarse con un detergente suave (sin blanqueantes ópticos) en la lavadora a 30°C/85°F (ciclo suave).

Antes de lavar el techo, es necesario retirar el soporte del techo y desensrosar las varillas de perforación.

Durante el montaje, los soportes delantero y trasero no se cambian.

Enrosque las asas en las presillas indicadas.

Seque la tela estirada en un lugar seco y bien ventilado.

FI

HUOLTO

Renkaat

HUOMI: Renkaat voivat tietyissä olosuhteissa värjätä lattiamateriaalia. Vierasesineet (esim. pikkukivet) on poistettava lattioiden sekä myös itse renkaiden suojaamiseksi. Äärimmäinen kuumuus (esim. suora auringonsäteily autoon) voi pysyvästi vääristää ilmatyynyrenkaita. Vältä kulaileakent ja akseli säännöllisesti kulumisen ja tuostumisen ehkäisemiseksi.

Kangasosat

Märkiä tai kosteita kangasosia ei saa allistaa kirkaalle auringonvalolle. Puhdista kohta kostutetuilla lenkaalla ja puhtaalla vedellä. Noudata varovaisuutta: voimakasta hankaamista on ehdottomasti vältettävä.

Kaikki irrotettavat kangasosat voidaan tavallisesti pestä pesukoneessa hienopesuainella (ilman optisia kirkasteita) 30°C:ssa henopesuohjelmalla.

Ennen kuomun pesu kuomun kehys on ruuvattava irti ja tangot irrotettava. Huolehdi, etteivät etu- ja takakaaret joudu vastakkaisille pakilloille, kun kuomu kootaan pesun jälkeen.

Pujota kaaret niille tarkoitettuihin aukkoihin.

Kuivata kangasosat auki levitettynä kuivassa, tuuletetussa tilassa.

PL

TREŚĆ

przeгляд	2
uwaga proszę przeczytać	6-7
bezpieczeństwo i zalecenia dotyczące produktu	8-11
przygotowanie	12-15
użytkowanie	16-17
czyszczenie/konserwacja	18-22

Uwaga! Dostępne funkcje są zależne od modelu i konfiguracji.

CZ

PÉČE

Kolečka

POZOR: guma na kolečkách může za určitých okolností zabarvení podlahy. Čizí předměty (např. kameny) v kolečkách, musí být odstraněny, aby nedošlo ke škodám na podlaze a na kolečkách.

Látkové díly

Mokrě nebo vlhké látkové díly nesmí přijít do styku s přímým sluncem.

Znečištěné díly čistě vlhkou houbou a studenou vodou. Pozor: zabíráni sírnému trení!

Všechny sundávané díly mohou být za normálních okolností prané v pračce při teplotě 30°C/85°F. (program a prášek na jemné prádlo bez zesvětlovače).

Před praním boudičky musí být držák boudy odšroubován a dráty vyndány. Při smontování přední a zadní držák nezapomnět.

Držák navléknout do příslušného pouzdra.

Po vyprání boudičku otevřít a ve vzdušném a suchém prostoru sušit.

NL

ONDERHOUD

Banden

OPGELET: De banden kunnen onder bepaalde omstandigheden verkleuren op de vloerbedekking veroorzaken. Vreemde voorwerpen (bijv. steentjes) in de banden moeten worden verwijderd om schade aan de vloerbedekking en aan het wiel zelf te vermijden. Extreme hitte (bijv. doordat de zon rechtstreeks in de autobinnenschijnt) kan halffmassieve banden permanent vervormen. Kogellagers en as regelmatig smeren om slijtage en roestvorming te voorkomen.

Stoffen onderdelen

Nette of vochtige stoffen onderdelen mogen niet worden blootgesteld aan felle zon. Met een vochtige doek en helder water voorzichtig de betreffende plaatsen proper maken. Let op, zorg ervoor dat u niet te hard wrijft.

Alle stoffen onderdelen die van de kindervagen kunnen worden afgenomen, kunnen normaalgesproken met een wasmiddel voor de fijne was (zonder optische witmiddelen) in de wasmachine op 30° (programma voor de fijne was) worden gewassen.

Voordat u de kap wast, moet u de houders van de kap afschroeven en de slangen verwijderen.

Let erop dat u de voor- en achterbeugels bij de montage niet verwisseld. Beugels in de voorziena gleuven steken.

Het stof in opgespannen toestand in een luchtige, droge ruimte laten drogen.

RU

СОДЕРЖАНИЕ

Обзор	2
Внимание-пожалуйста читайте	6-7
Правила безопасности изделия	8-11
Подготовка	12-15
Использовать	16-17
Чистка/Уход	18-22

Осторожно! Полезные функции зависят от модели и зависят от конфигурации.



DE PFLEGE

Reifen

ACHTUNG: Die Bereifung kann unter Umständen zur Verformung des Bodenbelags führen. Fremdkörper (z.B. Steinechen) in den Reifen müssen entfernt werden um Schäden an Bodenbelägen und am Rad selbst zu vermeiden. Extreme Hitze (z.B. durch direkte Sonneneinstrahlung im Auto) kann bei Hochkammer-Reifen zu dauerhaften Deformationen führen. Kugellager sowie Achse regelmäßig schmieren um Verschleiß und Rostbildung zu vermeiden

Stoffteile

Nasse oder feuchte Stoffteile dürfen nicht der prallen Sonne ausgesetzt werden. Mit einem feuchten Tuch und klarem Wasser vorsichtig die betreffende Stelle reinigen. Vorsicht, starkes Reiben sollte unbedingt vermieden werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können normalerweise mit einem Feinwaschmittel (ohne optische Aufheller) in der Waschmaschine bei 30°C/65°F (Schonwaschgang) gewaschen werden.

Vor dem Waschen des Verdeckes müssen die Verdeckhalterung abgeschraubt und die Gestänge entfernt werden. Beim Zusammenbauen Vorder- und Hinterbügel nicht vertauschen. Bügel in die vorgesehenen Schlaufen einführen. Den Stoff im aufgespannten Zustand in einem luftigen, trockenen Raum trocknen.

GB CARE

Wheels

ATTENTION: Under certain circumstances, the wheels may cause discoloration of floor surfaces. Foreign bodies (e.g. little stones) in the wheels must be removed to prevent any potential damage to floor surfaces. Extreme heat, in particular direct contact with hot surfaces (e.g. in the car in summer) can lead to permanent deformations on hollow cavity tyres. Ball bearings as well as axis regularly lubricate to avoid wear and corrosion

Fabric parts

Wet or damp material parts may not be exposed to the stout sun
Clean the place concerned with a damp cloth and a clear water carefully.
Caution strong rubbing should be absolutely avoided.

All removable material parts can be normally washed with a fine detergent (without optical brighteners) in the washing machine with 30°C/85°F (already wash course).

Before washing the hoods the covering mounting plate be unscrewed and the linkages must be removed.

Do not exchange front- and backframe when assembling.

Frames into the intended loops contrive.

Dry off the material in a stretched condition in an airy, dry area.

ES

CONTENIDO

Información general 2

Atención - Por favor, lea 6-7

Seguridad e instrucciones del producto 8-11

Preparación 12-15

Uso 16-17

Limpeza / Mantenimiento 18-22

¡Nota! Las funciones usables son modelo y configuration-dependent.

FI

SISÄLLYSLUETTELO

Tiedot pätkinänkuuressa 2

Varoitus - lue tarkasti 6-7

Turvallisuus- ja tuotemääräykset 8-11

Ennen käyttöönottoa 12-15

Käyttö 16-17

Puhdistus/huolto 18-22

Huomio! Käytettävissä olevat toiminnot ovat mallikohtaisia ja konfiguraatiosta riippuen.

DE PFLEGE

Reifen

ACHTUNG: Die Bereifung kann unter Umständen zur Verformung des Bodenbelags führen. Fremdkörper (z.B. Steinechen) in den Reifen müssen entfernt werden um Schäden an Bodenbelägen und am Rad selbst zu vermeiden. Extreme Hitze (z.B. durch direkte Sonneneinstrahlung im Auto) kann bei Hochkammer-Reifen zu dauerhaften Deformationen führen. Kugellager sowie Achse regelmäßig schmieren um Verschleiß und Rostbildung zu vermeiden

Stoffteile

Nasse oder feuchte Stoffteile dürfen nicht der prallen Sonne ausgesetzt werden. Mit einem feuchten Tuch und klarem Wasser vorsichtig die betreffende Stelle reinigen. Vorsicht, starkes Reiben sollte unbedingt vermieden werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können normalerweise mit einem Feinwaschmittel (ohne optische Aufheller) in der Waschmaschine bei 30°C/65°F (Schonwaschgang) gewaschen werden.

Vor dem Waschen des Verdeckes müssen die Verdeckhalterung abgeschraubt und die Gestänge entfernt werden. Beim Zusammenbauen Vorder- und Hinterbügel nicht vertauschen. Bügel in die vorgesehenen Schlaufen einführen. Den Stoff im aufgespannten Zustand in einem luftigen, trockenen Raum trocknen.

GB CARE

Wheels

ATTENTION: Under certain circumstances, the wheels may cause discoloration of floor surfaces. Foreign bodies (e.g. little stones) in the wheels must be removed to prevent any potential damage to floor surfaces. Extreme heat, in particular direct contact with hot surfaces (e.g. in the car in summer) can lead to permanent deformations on hollow cavity tyres. Ball bearings as well as axis regularly lubricate to avoid wear and corrosion

Fabric parts

Wet or damp material parts may not be exposed to the stout sun
Clean the place concerned with a damp cloth and a clear water carefully.
Caution strong rubbing should be absolutely avoided.

All removable material parts can be normally washed with a fine detergent (without optical brighteners) in the washing machine with 30°C/85°F (already wash course).

Before washing the hoods the covering mounting plate be unscrewed and the linkages must be removed.

Do not exchange front- and backframe when assembling.

Frames into the intended loops contrive.

Dry off the material in a stretched condition in an airy, dry area.

ES

CONTENIDO

Información general 2

Atención - Por favor, lea 6-7

Seguridad e instrucciones del producto 8-11

Preparación 12-15

Uso 16-17

Limpeza / Mantenimiento 18-22

¡Nota! Las funciones usables son modelo y configuration-dependent.

FI

SISÄLLYSLUETTELO

Tiedot pätkinänkuuressa 2

Varoitus - lue tarkasti 6-7

Turvallisuus- ja tuotemääräykset 8-11

Ennen käyttöönottoa 12-15

Käyttö 16-17

Puhdistus/huolto 18-22

Huomio! Käytettävissä olevat toiminnot ovat mallikohtaisia ja konfiguraatiosta riippuen.

PL

KONSERWACJA

Kola

UWAGA: Ogumienie może ewentualnie prowadzić do zafarbowania wykładzin, podłogowych.Ciała obce (np. drobne kamienie) muszą być usunięte z kół w celu uniknięcia ich ewentualnych uszkodzeń lub też uszkodzeń wykładzin podłogowych.Ekstremalne upały/wysokie temperatury (np. poprzez wystawienie na bezpośrednie promieniowanie słoneczne w samochodzie) może prowadzić do trwałych deformacji kół kanalkowych. Łożyska toczne oraz osie należy regularnie smarować w celu uniknięcia szybkiego zużycia i tworzenia się rdzy.

Części materiałowe

Mokre lub wilgotne części materiałowe nie mogą być wystawiane na intensywne nasłonecznienie.

Odpowiednie miejsca i elementy należy ostrożnie czyścić zmoconą czystą ściereczką lub wodą. Należy uniknąć intensywnego wycierania. Wszystkie części materiałowe, które można zdjąć, można prać przy użyciu delikatnego środka bielnącego (bez użycia rozjaśniaczy optycznych) w pralce w temperaturze 30°C. Przed upianiem daszku należy odciąć jego zamocowanie i wyjąć z niego szelki.

Przy montażu przednich i tylnych barierek nie można ich ze sobą pomylić. Należy włożyć je w odpowiednie miejsca.

Rozłożony materiał suszyć w przewiewnym, suchym pomieszczeniu.

CZ

SEZNAM

Přehled 2

Pozor – prosím čtěte 6-7

Bezpečnostní předpisy 8-11

Příprava 12-15

Použití 16-17

Čištění / Údržba 18-22

Pozor! Dostupné funkce jsou závislé na modelu a konfigurace.

NL

INHOUDSOPGAVE

Overzicht 2

Opgelet - gelieve te lezen 6-7

Veiligheids- en productinstructies 8-11

Voorbereiding 12-15

Gebruiken 16-17

Reiniging/onderhoud 18-22

Nota! De bruikbare functies zijn model en configuratie-afhankelijk.

RU УХОД

Колеса

Внимание: Шины могут при условиях исти к окрашиванию покрытия пола. Иностранные тела (камешки) в колесах должны быть удалены во избежание порчи покрытия пола и самого колеса. Экстремальная жара (напр. через прямые солнечные лучи в машине) может вести к постоянной деформации полости колеса. Подшипник как и ось регулярно смазывать во избежание износа и ржавчины.

Материальные детали

Влажные и мокрые материальные детали не могут на палящем солнце выставляться.

Спокойно влажной тряпкой и чистой водой осторожно выстирать пострадавшие места. Обсужено спального трения без условия лобзата.

Все снимающиеся материальные детали обычно могут пидаршим моющим средством (без оптического отбеливателя) стиральной машине при 30°C/85°F (щадящий цикл стирки) стираться.

Перед стиркой верха необходимо фиксаторы верха отщипнуть и штатно удалить.

При сборке передние и задние дужки не перепутать.

Дужку в установленном положении.

Материал в установленном состоянии в проветриваемом, сухом помещении сушить.



DE WICHTIG! Vor Gebrauch bitte lesen!

WARNUNG! Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Angaben. Die Sicherheit des Kindes ist die oberste Priorität bei der Benutzung des Produkts. Lesen Sie die Sicherheit des Kindes sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

WARNUNG! Sie selbst sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG! Aktivieren Sie immer die Bremsen des Sportwagens. Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt in dem Sportwagen.

WARNUNG! Gurten Sie Ihr Kind immer mit dem Sicherheitsgurt an, wenn es sich alleine aufsetzen kann.

WARNUNG! Gurten Sie Ihr Kind immer mit dem Sicherheitsgurt an. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt möglichst stramm an.

WARNUNG! Achten Sie auf kleine Gegenstände wie die Ventilschlüsse der Räder. Ihr Kind könnte diese Teile verschlucken und daran erstickern.

WARNUNG! Beugen Sie einer Erstickungsgefahr vor und bewahren Sie die Verpackung sorgfältig auf.

WARNUNG! Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Verriegelungen einrastet sind.

WARNUNG! Überprüfen Sie vor der Benutzung stets, ob der Sportwagenaufsatz richtig montiert ist. Der Adapter, der Sicherheitsgurt und die Verriegelungen sind richtig montiert bzw. befestigt sind.

WARNUNG! Die schwarzen Reifen können auf einigen glatten Oberflächen (insbesondere Vinyl-Kunststofflaminat, Parket- und Linoleumböden) Riefenspuren hinterlassen.

WARNUNG! Um Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sich Ihr Kind fernhält, wenn Sie den Wagen auseinander- oder zusammenfügen.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

WARNUNG! Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

GB ATTENTION! Please read before using!

WARNING! Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference. The safety of the child may be seriously endangered if the instructions are not followed.

WARNING! You are personally responsible for the safety of your child.

WARNING! It can be dangerous to leave your child unsupervised.

WARNING! Always set the parking brake on the pushchair when you are standing still.

WARNING! Always secure your child with the safety harness as soon as your child can sit up unassisted.

WARNING! Always secure your child with the safety harness - and as tight as possible!

WARNING! Keep all small parts like the tyre valve caps away from children. Your child may swallow them and they pose a choking hazard. Also keep the hand pump out of the reach of children.

WARNING! Prevent the danger of suffocation and keep plastic bags out of the reach of children.

WARNING! This product is not suitable for jogging or skating sports. In order to avoid getting anything jammed between parts, always check that all locks are secured before each use.

WARNING! Before each use check that the prambody, adapters and/or seats are installed correctly and securely locked.

The black tyres may leave marks on some smooth floors (particularly synthetic laminates, parquet and linoleum).

WARNING! To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING! Do not let your child play with this product.

WARNING! Any load attached to the handle affects the stability of the stroller/pram.

PL WAŻNE! Przeczytaj przed użyciem!

OSTRZEŻENIE! Prosimy dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej zaleceń. W przypadku nie stosowania się do niniejszej instrukcji, bezpieczeństwo Państwa Dziecka może być zagrożone.

OSTRZEŻENIE! Jesteście Państwo odpowiedzialni za bezpieczeństwo swojego Dziecka!

OSTRZEŻENIE! Dziecko nigdy nie należy pozostawiać bez opieki!

OSTRZEŻENIE! Zawsze należy aktywować hamulce wózka. Dziecko nigdy nie należy pozostawiać w wózku bez opieki!

OSTRZEŻENIE! W przypadku gdy Dziecko może samodzielnie siedzieć, powinno być zapięte pasami bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE! Dziecko należy zawsze zapinać pasami bezpieczeństwa! Pas bezpieczeństwa powinien być zapięty optymalnie mocno.

OSTRZEŻENIE! Należy zwrócić szczególną uwagę na małe części, takie jak: korki wentylów przy kółkach, Państwa Dziecko może je chwytać polknąć, co może doprowadzić do uduszenia.

OSTRZEŻENIE! Należy zapobiegać niebezpiecznemu uduszeniu się. Plastikowe części należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

OSTRZEŻENIE! Ten produkt nie jest przeznaczony do joggingu lub jazdy na rolkach.

OSTRZEŻENIE! Przed każdym użyciem, należy sprawdzić czy wszystkie blokady są zamknięte.

OSTRZEŻENIE! Zawsze należy sprawdzić przed użyciem, czy siedzisko wózka, adaptery czy też fotelik są prawidłowo zamontowane.

Czarne kółka mogą pozostawiać na niektórych, gładkich powierzchniach (w szczególności laminata) z winylu i tworzywnych sztucznych).

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć potencjalnych obrażeń, musi Państwo zadbać o to, żeby Państwa Dziecko nie znajdowało się w pobliżu w czasie składania i rozkładania wózka.

OSTRZEŻENIE! Nie należy pozwalać, aby Dziecko bawiło się tym produktem. / Nie należy pozwolić, aby Dziecko bawiło się tym produktem. /

OSTRZEŻENIE! Nie należy dozwalać, aby Dziecko bawiło się tym produktem. /

OSTRZEŻENIE! Zamontowanie do zasuwki obciążenia zakłócają stabilność wózka.

RU ВАЖНО! Прочитайте в первую очередь!

ВНИМАНИЕ! Вам необходимо прочитать эту инструкцию и инструкции по дальнейшему использованию. Если вы не будете следовать инструкциям, безопасность ребенка среднего риска.

ВНИМАНИЕ! Вы несете ответственность за безопасность Вашего ребенка.

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте ребенка без присмотра.

ВНИМАНИЕ! Всегда активировать тормоза автомобиля.

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте ребенка в коляске, когда он может сидеть без посторонней помощи.

ВНИМАНИЕ! Всегда фиксируйте ребенка с ремнем безопасности и фиксируйте ремни безопасности как можно плотнее.

ВНИМАНИЕ! Следите за мелкими деталями, как клапаны колес, что ваш ребенок может проглотить или подавиться частями.

ВНИМАНИЕ! Предотвращение опасности удушья, и др. детали.

ВНИМАНИЕ! Прочтите инструкцию по использованию и хранению.

ВНИМАНИЕ! Этот продукт не предназначен для использования при езде на велосипеде.

ВНИМАНИЕ! Перед каждым использованием проверяйте все замки замка.

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте перед использованием, что фотелик, адаптер, место автокресла или прогулочную коляску правильно установлены и закреплены.

Чёрный пластик может на некоторых глянцевых поверхностях (особенно виниловых пластике ламината, паркета и линолеума), автомобильных или остальных покрытиях.

ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать травм, убедитесь, что держите своего ребенка, если в случае падения от него или сползания.

ВНИМАНИЕ! Пусть ваш ребенок играет с этим продуктом.

ВНИМАНИЕ! Зарядка адаптера нарушает устойчивость автомобиля.

DE SOFTTRAGETASCHE BENUTZEN

- Einlegen (1)
- Sichern (2)
- Lösen (3)

GB USE SOFTCARRYCOT

- Load (1)
- Secure (2)
- Release (3)

PL UŻYTKOWANIE MIĘKIEJ GONDOLI

- Wkładanie (1)
- Zabezpieczanie (2)
- Zdejmnowanie (3)

RU МЯГКУЮ СУМКУ ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Установка (1)
- Крепление (2)
- Отсоединение (3)

ES USO DE LA BOLSA DE PLÁSTICO

- Meter (1)
- Asegurar (3)
- Soltar (3)

FI LAUKUN KÄYTTÖ

- Laittaminen pakkoileen (1)
- Varmistaminen (2)
- Irrottaminen (3)

CZ POUŽITÍ C LIFTU – PŘENOSNÉ TAŠKY

- Vložít (1)
- Zajistit (2)
- Uvolnit (3)

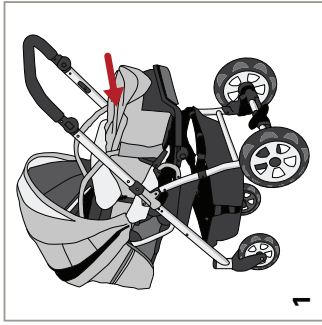
NL ZACHTE REISWIEG GEBRUIKEN

- Inleggen (1)
- Vastmaken (2)
- Losmaken (3)

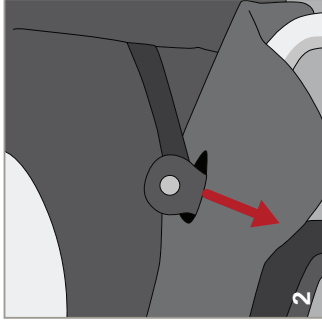


ES ¡IMPORTANTE! ¡Leer antes de usar!

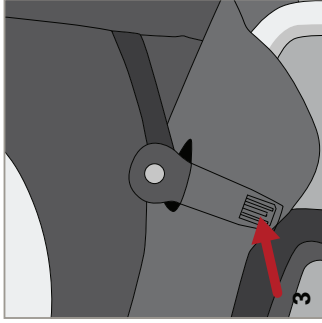
- ¡ADVERTENCIA!** Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para futuras consultas. Si no se siguen las instrucciones la seguridad del niño corre un grave riesgo.
- ¡ADVERTENCIA!** No deje a su hijo sin vigilancia.
- ¡ADVERTENCIA!** Active siempre el freno del cochecito. No deje al niño solo en el cochecito.
- ¡ADVERTENCIA!** Asegure siempre a su hijo con el cinturón de seguridad, ya que podría incorporarse por sí mismo.
- ¡ADVERTENCIA!** Asegure a su hijo siempre con el cinturón de seguridad. Ajuste el cinturón tanto como sea posible.
- ¡ADVERTENCIA!** Tenga cuidado con las piezas pequeñas, como la válvula de las ruedas, partes que su niño podría tragar y atragantarse con ellas.
- ¡ADVERTENCIA!** Evite el riesgo de asfixia manteniendo las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.
- ¡ADVERTENCIA!** El producto no es apto para correr o patinar.
- ¡ADVERTENCIA!** Antes de cada uso, revise que todos los broches estén debidamente cerrados.
- ¡ADVERTENCIA!** Compruebe siempre antes de cada uso, que la cuna, el adaptador, el asiento del coche o silla de paseo están correctamente colocados.
- ¡ADVERTENCIA!** Las ruedas negras pueden dejar marcas en algunas superficies lisas (especialmente en vinilo, plástico laminado de parquet y linóleo).
- ¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de mantener a su hijo alejado cuando pliegue o abra el cochecito.
- ¡ADVERTENCIA!** No permita que su hijo juegue con este producto.
- ¡ADVERTENCIA!** Una carga añadida puede comprometer la estabilidad del cochecito.



1



2



3

FI TÄRKEÄÄ! Lue ennen käyttöönottoa!

- VAROITUS!** Lue nämä käyttöohjeet tarkasti ja säilytä ne myöhemmä tarvetta varten. Jos käyttöohjeita ei noudateta, lapsen turvallisuus voi vaarantua vakavasti.
- VAROITUS!** Ole itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
- VAROITUS!** Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- VAROITUS!** Käytä aina urheilutaraiden jama. Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- VAROITUS!** Kyllä lapsi aina turvavyöllä kiinni rattaisiin, jos hän osaa itse nousta kiinni mahdollisimman tiukasti.
- VAROITUS!** Varo rattaiden pieniä osia, kuten pyörien venttiilinkansia, lapsi voi neelata ne ja tulla hirtetty.
- VAROITUS!** Ehkäise tuikeutumisaara ja säilytä muoviseineet lasten ulottumattomissa.
- VAROITUS!** Tuote ei sovelly juoksu- tai rullaluisteluikätyöön.
- VAROITUS!** Tarkista ennen jokaista käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kunnolla kiinni.
- VAROITUS!** Tarkista ennen jokaista käyttöä, että vaunukoppa, sovritimet, turvakalusto tai asennus on asennettu ja kiinnitetty oikein.
- Muut varoitukset saattavat jättää jonkin sille jättämättömille leikkivälineille vinyylipinnoille.**
- VAROITUS!** Loukkautuminen ehkäiseväksi huolehdi, että lapsi pysyttelee tiellä, kun vapaut puretaan osiin tai laataan kotoon.
- VAROITUS!** Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- VAROITUS!** Työntöisään kiinnittyä kuormitus tekee vaunusta epävakaat.

NL BELANGRIJK! Eerst lezen!

- WARNING!** Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van het kind ernstig schaden.
- WARNING!** U bent zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.
- WARNING!** Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht achter te laten.
- WARNING!** Zet de wandelwagen wanneer u stilstaat altijd op de rem.
- WARNING!** Zet uw kind, zodra het zelfstandig kan zitten, altijd vast met het veiligheidsbandje.
- WARNING!** Zet uw kind altijd vast met het veiligheidsbandje! En dit zo strak mogelijk.
- WARNING!** Let op met kleine onderdelen, zoals de ventieldeopjes van de wielen. Uw kind kan deze inslikken waardoor er verstikkingsgevaar bestaat. Ook de handpomp moet buiten bereik van kinderen gehouden worden.
- WARNING!** Voorkom verstikkingsgevaar en houd plastic zakken buiten het bereik van kinderen.
- WARNING!** Dit product is niet geschikt om achter te joggen of te skaten.
- WARNING!** Controleer voor elk gebruik of alle verengedelingen zijn gesloten om ieder klemslot te vernieuwen.
- WARNING!** Controleer voor ieder gebruik of de kinderwagenbank, adapters en/of zitjes correct bevestigd en verengedeld zijn.
- De vierse banden kunnen op sommige gladde vloeren (vooral vinyl kunststoflaminaat, parket en linoleum) klieresporen achterlaten.
- WARNING!** Om verwondingen te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat uw kind op afstand blijft als u de wagen niet met dit product speelt.
- WARNING!** Laat uw kind niet met dit product spelen.
- WARNING!** Aan de duwer bevestigde lasten beïnvloeden de stabiliteit van de wagen.

CZ D ležítá upozorn ni!

- POZOR!** Přečtete si před používáním pečlivě návod a uchováte ho pro případné další použití. Při nedodržování návodu může být ohrožena bezpečnost dítěte.
- POZOR!** Vous êtes vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
- POZOR!** Každý je sám zodpovědný za bezpečnost svého dítěte.
- POZOR!** Nenechávejte dítě nikdy bez dozoru.
- POZOR!** Používejte vždy brzdy na sportovním kočárku.
- Nenechávejte dítě nikdy bez dozoru ve sportovním kočárku.
- Pripoutajte dítě vždy jističom popruhem, pokud se již samo umí posadit, dle možnosti dostatečně pevně.
- POZOR!** Dávejte pozor na malé díly kočárku, např. ventili od koleček, vaše dítě může tyto díly spolknout a zadusit se.
- POZOR!** Abyste prediši nebezpeči zadušenia, uchovajte všetky plastické a kovové zložky z dosahu dieťa.
- POZOR!** Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny záručky (pojistky) zablokované.
- POZOR!** Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny díly kočárku - adaptéru, autosedačky, nástavec sportovního kočárku, rádné smontovány a zajištěny. Černé gumy na kolečkách mohou na hladké podlaže (především na vinylu, laminátu, parketách a linu) zanechat stopy.
- POZOR!** Aby nedošlo k úrazu, dávejte pozor při skládání kočárku, dítě musí být v dostatečné vzdálenosti od kočárku.
- POZOR!** Nenechávejte si dítě s kočárkem a jeho příslušenstvím hrát.
- POZOR!** Váči zaväsené na rukojeti meji vliv na stabilitu kočárku.



DE

WEITERE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß die Verwendung von nicht von Gesellen hergestellene oder zugelassene Zubehör- und Ersatzteilen die Sicherheit dieses Produktes gefährden kann und zum Erlöschen der Garantieansprüche führt.
- Dieser Kinderwagen ist ausschließlich für ein Kind vorgesehen.
- Die Sitzeinheit oder die Trageflächen dürfen nicht im Auto verwendet werden.
- Der Sportwagenstz ist für ein Kind bis zu 20 kg ausgelegt.
- Trageflächen bzw. Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden und sind keinesfalls Belt- oder Vorgespannsitz.
- Stellen Sie den Wagen immer außerhalb der Reichweite von Kindern ab 10 Jahren und nie in der Nähe von Kindern oder mit dem Wagen zu spielen.
- Bitte beachten Sie, dass die Bremsen sich beim Anhalten selbst auslösen können. Prüfen Sie, dass die Bremsen sich sicher anhalten lassen.
- Beim Hinfahren oder Heransetzen Ihres Kindes aus dem Wagen sollten die Bremsen immer festgestellt sein.
- Das Parken am Hang sollte stets vermieden werden.
- Achten Sie in öffentlichen Verkehrsmitteln besonders auf einen sicheren Stand des Wagens.
- Den Wagen langsam und schonend beim Auf- und Abwärtsfahren von Treppen über die Stufen abrollen.
- Legen Sie auf dem Verdeck nie Gegenstände ab.
- Die maximale Belastung des Einkaufsnetzes beträgt 5 kg (11 lbs). Schwere Gegenstände bitte immer in der Mitte des Einkaufskorbs ablegen.
- Geben Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Gestells Acht, dass Sie sich oder andere nicht einwickeln.
- Beim Tragen des Wagens über Hindernisse (z. B. Treppen) darauf achten, dass keine der Arretierungen entriegelt wird.
- Achten Sie bei Verstellungen darauf, dass sich Ihr Kind nicht in der Reichweite beweglicher Teile befindet.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.
- Die Fußstütze ist nicht zum Transport von Lasten oder einem zweiten Kind geeignet.
- Vor der ersten Benutzung des Wagens: Entfernen Sie bitte die Aufkleber und Anhänger, die sich NICHT auf Sicherheitshinweise beziehen.
- Benutzen Sie niemals die Fußstütze oder den Schutzbügel zum Anheben bzw. Tragen des Wagens.

GB

FURTHER IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- We point out explicitly that the use of accessories or spare parts not made or approved by Gesellen may compromise the safety of this product and will void all warranty claims.
- This pram is intended for only one child.
- The seat or the carry-cot may not be used in the car.
- The pushchair seat is designed for a child up to 20 kg.
- Carry-cots, prams and sports buggies may be used only for transport and are not a substitute for a cot or a cradle.
- Always park the stroller/pram out of the reach of children and do not allow children to play in or with the stroller/pram.
- Please never park the stroller/pram without first applying the brakes.
- Make sure that the brakes have locked properly.
- The brakes should always be applied when you sit or lift your child in and out of the stroller/pram.
- Always avoid parking on slopes.
- When using public transport take special care to ensure the stroller/pram stands firmly and safely.
- Wheel the stroller/pram slowly and gently up and down steps.
- Never place objects on the folding top.
- The shopping net can be loaded to a maximum of 5 kg (11 lbs). Please always place heavy objects in the centre of the shopping basket.
- When unfolding and folding the chassis make sure that you do not pinch yourself or others.
- Make sure that no locks disengage while carrying the stroller/pram over obstacles (e.g. steps).
- When adjusting the stroller/pram make sure that your child is clear of moveable parts.
- The stroller/pram can be damaged or destroyed by overloading, improper folding or use of unapproved accessories.
- The foot rest is not suitable for transporting heavy loads or a second child.
- Before using the stroller/pram for the first time, please remove the labels or tags that DO NOT refer to safety instructions or notes.
- Never use the foot rest or the safety bar to lift or carry the stroller/pram.

DE

GEBRAUCHSFERTIG MACHEN

Aufsatz am Fahrgestell anbringen / Abnehmen (1, 2, 3, 4)
 Spielbügel einstellen (5, 6, 7)
 Rücken einstellen (8) / Fußstütze einstellen (9)
 Sicherheitsgurt anlegen (10, 11, 12)

GB

MAKE READY FOR USE

Attach seatunit at the chassis / Remove (1, 2, 3, 4)
 Play handles adjust (4, 5, 6)
 Adjust back (7) / Adjust footrest (8)
 Fasten seat belt (10, 11, 12)

PL

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Przymocowanie siedziska do ramy wózka / zdjąć (1, 2, 3, 4)
 Ustawienie rączki/barierek (5, 6, 7)
 Dopasowanie oparcia pleców (8) / Dopasowanie podnóżka (9)
 Złożenie pasów bezpieczeństwa (10, 11, 12)

RU

СДЕЛАТЬ ГОТОВЫМ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Насадку на корпус прикрепить / снять (1, 2, 3, 4)
 Игровую ручку установить (5, 6, 7)
 Спинку установить (8) / Подставку для ног установить (9)
 Ремень безопасности надеть (10, 11, 12)

ES

LISTO PARA MONTAR

Unión a la montura del chasis / quitar (1, 2, 3, 4)
 Juego de barras (5, 6, 7)
 Ajuste de la parte trasera (8) / Ajuste del reposapiés (9)
 Cinturón de seguridad (10, 11, 12)

FI

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

Istunosaan asentaminen runkoon / poista (1, 2, 3, 4)
 Turvakaaren asentaminen (5, 6, 7)
 Selkänojan säätäminen (8) / Jalkanojan säätäminen (9)
 Turvavyön käyttö (10, 11, 12)

CZ

SESTAVENÍ KONSTRUKCE

Nasazení sportovní nástavby / smeknout (1, 2, 3, 4)
 Nasazení madla před dítě (5, 6, 7)
 Nastavení zádové opěrky (8) / Nastavení opěrky nohou (9)
 Zapnutí 5-ti bodového pásu (10, 11, 12)

NL

GEBRUIKSKLAAR MAKEN

Opzetstuk aan het onderstel aanbrengen / verwijderen (1, 2, 3, 4)
 Speelbuis plaatsen (5, 6, 7)
 Rugleuning instellen (8) / Voetsteun instellen (9)
 Veiligheids gordel aandoen (10, 11, 12)

PL

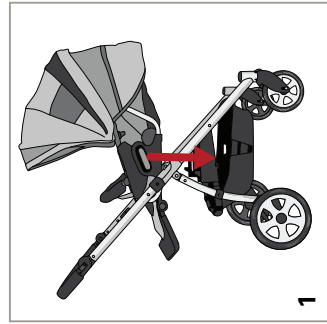
INNE WAŻNE INFORMACJE

- Przypominamy, że stosowanie nie wyprodukowanych lub niedopuszczonych przez Gesellen akcesoriów oraz części zamiennych może zagrozić bezpieczeństwu użytkownika produktu i skutkuje wygaśnięciem gwarancji.
- Wózek dziecięcy przewidziano wyłącznie dla jednego dziecka.
- Siedziska spacerowego, gondoli nie wolno używać w samodzielnym jako elementu do przewożenia dziecka.
- Fotelik samochodowego i wózka należy używać wyłącznie do przewożenia i nie mogą one służyć jako zastępowo siedziska lub kołyski.
- Wózek należy stawiać zawsze pod kątem pionowym i nie należy podnosić go za przód, tył lub boki.
- Nie należy poruszać wózka z nie zabezpieczonym urządzeniem hamulcowym. Należy sprawdzić czy hamulec został prawidłowo zablokowany.
- Podczas składania lub wyjmowania dziecka z wózka hamulec powinien być zawsze zablokowany.
- Nie należy pozostawiać wózka na pochylonym terenie.
- W środkach komunikacji publicznej należy zwrócić szczególną uwagę na stabilne ustawienie wózka.
- Po schodach wózek należy wierać lub stać z powoli.
- Maksymalne obciążenie siatek na zadku wynosi 5 kg (11 lbs). Ciężkie przedmioty należy zawsze umieszczać po środku kosza na zakupy.
- Należy uważać podczas składania i rozkładania siatek, aby nie przytrafiła się część ciała swojego lub innych.
- Podczas przenoszenia wózka przez przeszkody (np. schody) zwrócić uwagę na to, by zadna z blokad nie została odbezpieczona.
- Podczas dokonywania regulacji należy zwrócić uwagę na to, by Państwa dziecko nie znalazło się w zasięgu ruchomych części.
- Zbyt duże obciążenie, nieprawidłowe składanie lub użytkowanie z niedozwolonymi akcesoriami może być przyczyną uszkodzenia lub zniszczenia wózka.
- Podróżek nie został przewidziany do transportu ciężarów lub drugiego dziecka.
- Przed pierwszym użyciem wózka należy usunąć wszystkie naklejki i etykiety, które NIE zawierają wskazówek bezpieczeństwa.
- Nie należy nigdy używać podnóżka lub pałki ochronnego do podnoszenia lub przenoszenia wózka.

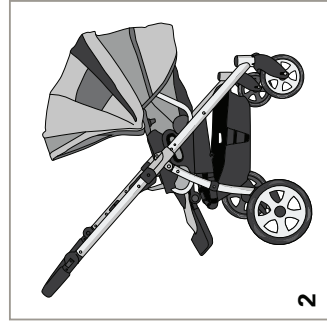
RU

ДРУГАЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Обращаем Ваше внимание на то, что использование принадлежностей и запчастей, непроизведённых фирмой Gesellen, или перемонтированных от к неизвестному, может представлять опасность, и следовательно, ведет к утрате гарантийных обязательств.
- Эта детская коляска предназначена только для одного ребенка.
- Запрещается использовать блок сиденья или сумку для переноски ребенка в автомобиле.
- Сиденье спортивной коляски предназначено для ребенка весом до 20 кг.
- Сумки для переноски ребенка, детские и спортивные коляски предназначены только для перевозки ребенка, и ни в коем случае не должны использоваться вместо кроватки или колыбели.
- Коляску следует хранить в вертикальном для детей месте, не позволяя детям играть в коляске или с коляской.
- Ни в коем случае не оставляйте коляску, не поставив ее на тормоз. Убедитесь, что тормоз правильно работает.
- Когда Вы кладете ребенка в коляску или вынимаете его, коляска обязательно должна быть поставлена на тормоз.
- Запрещается оставлять коляску на склоне.
- Особое внимание следует уделять надлежащему положению коляски в общественном транспорте.
- При походе или спуске с лестницы, коляску следует катить по ступенькам медленно и осторожно.
- Никогда не кладите на тележку коляски какие-либо предметы.
- Максимально допустимая нагрузка на сетку для покупок составляет 5 кг.
- Тяжелые предметы следует класть только в корзину для покупок.
- Складывая или раскладывая каркас коляски, будьте внимательны, чтобы не поранить себя или других.
- При переносе коляски через препятствия (например лестница) следите за тем, чтобы фиксаторы не открылись.
- Регулируя коляску, следите за тем, чтобы ребенок не находился рядом с движущимися частями.
- Неопустьивая тяжёлая нагрузку, неправильное складывание или использование неподходящих принадлежностей может привести к повреждению или разрушению коляски.
- Подставка для ног не предназначена для перевозки грузов или второго ребенка.
- Перед первым использованием коляски удалите наклейки и бирки, на которых НЕУДОБНО читать инструкции.
- Никогда не используйте коляску для не предназначенную для этого, для поднятия или переноски коляски.



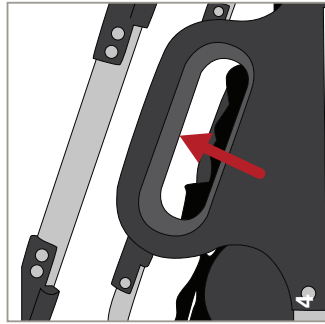
1



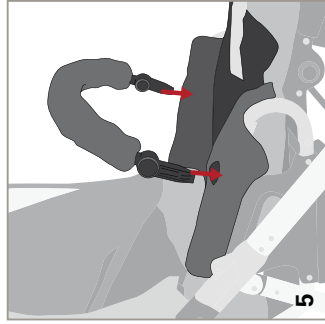
2



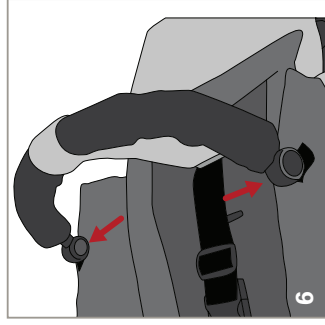
3



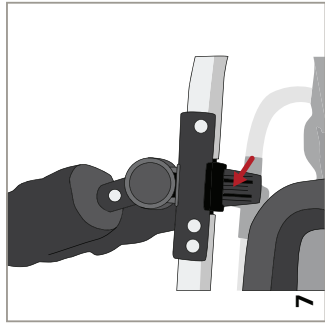
4



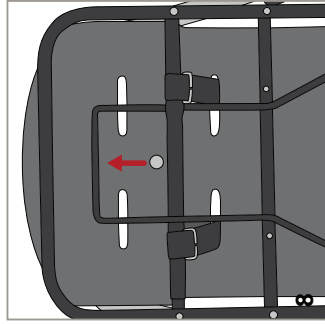
5



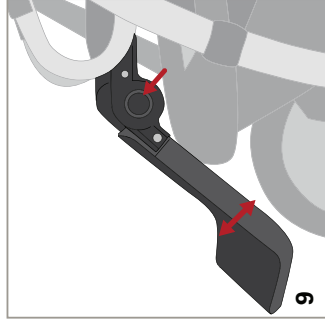
6



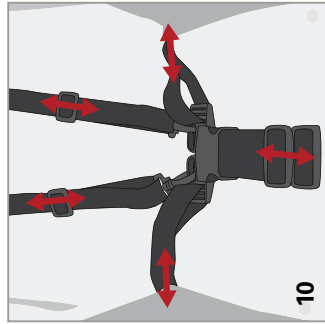
7



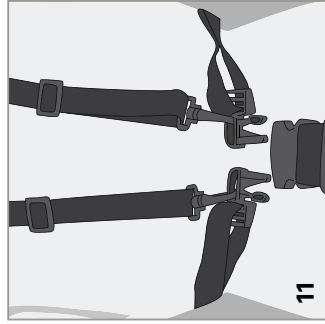
8



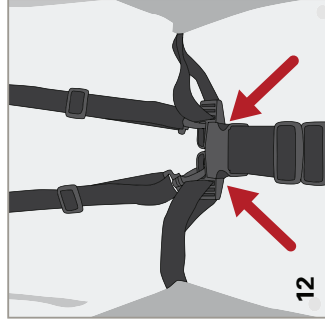
9



10



11



12

ES INFORMACIÓN ADICIONAL IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

- Indicamos expresamente que el uso de accesorios o piezas de repuesto no fabricados o no autorizados por Gesslein pueden afectar a la seguridad de este producto y conlleve a una anulación de los derechos de garantía.
- Este cochecito está previsto exclusivamente para un solo niño.
- No está permitido utilizar el asiento del cochecito ni el cuco en el vehículo.
- La silla de paseo está diseñada para un niño de hasta 20 kg de peso.
- Los cuocos, los cochecitos y las sillas de paseo solo deben emplearse como medios de transporte, de ninguna manera como sustitutos de la silla de un niño.
- Guarde el cochecito siempre fuera del alcance de los niños y no permita a los niños jugar ni en él ni con él.
- No estacione nunca el cochecito sin haberlo bloqueado previamente con el freno. Compruebe que el freno se haya enclavado correctamente.
- El cochecito siempre debe tener puesto el freno cuando se vaya a sentar o sacar al niño.
- Evite siempre estacionar el cochecito en una pendiente.
- En los transportes públicos asegúrese de que el cochecito se encuentre en una posición segura.
- Para bajar y subir escaleras, hacer rodar el cochecito despacio y con cuidado sobre los escalones.
- No deposite ningún objeto sobre la capota.
- La capacidad de carga máxima de la cestilla es de 5 kg. Deposite los objetos pesados siempre en el centro de la cestilla.
- Al plegar y desplegar el chasis tenga cuidado de no aprisionar ningún miembro de su cuerpo o de otra persona.
- Al pasar con el cochecito sobre algún obstáculo (p. ej.: por unas escaleras), asegúrese de que no se suelte ningún mecanismo de bloqueo.
- Al efectuar modificaciones de posición asegúrese de que el niño no se encuentre cerca de las piezas móviles.
- El cochecito podría dañarse o incluso quedar inservible si se carga de más, se pliega incorrectamente o se emplea con accesorios no homologados.
- El cochecito no está diseñado para transportar cargas o a un segundo niño.
- Antes de usar, por primera vez el cochecito: Retire los adhesivos y etiquetas que NO contengan indicaciones de seguridad.
- No utilice nunca el reposapés o la barra de protección para levantar o desplazar el cochecito.

FI MUITA TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Huomautamme erityisesti, että muiden kuin Gesslein valmistamien varusteiden ja osien käyttö voi vaarantaa tuotteen turvallisuutta ja saattaa mitätöidä tuotteen takuun.
- Tämä lastenraataus on tarkoitettu yhdeksi lapselle.
- Istuinta tai kantokassaa ei saa käyttää autossa.
- Istuin on mitoitettu enintään 20 kg painoiselle lapselle.
- Säilytä raataat lasten ulkomaailmassa, äläkä säily lasten leikkiä raitaissa tai ratailla.
- Varmista rataat jarrulla, tarkasta, että jarru on lukittunut varmasti.
- Raataat on varmistettava jarrulla, kun asetat lapset rataisiin tai nostat hänet pois.
- Varmista jarru oikein toimivaksi.
- Yksiköistä riittävässä määrin, että rataat seisovat tukevasti.
- Tyhmä rataita hitaasti ja varovasti, kun nousevat tai laskeutuvat portaita.
- Älä aseta esineitä kanteen päälle.
- Terveystarkastuksen suorituskuorma on 5 kg (11 lbs). Aseta raskaat esineet keskeiselle paikalle.
- Kun taitat raataat auki tai kiinni, huolehdi siitä, että kukaan ei jää puristuksiin.
- Kun kannat vauvuun esteiden (esim. portaiden) yli, varmista, että lukiitukset eivät aukea.
- Varmista rataita säätelemällä, että lapsi ei ulotu liikkuviin osiin.
- Lian raskas kuorma, virheellinen taittaminen kokoon tai hyväksymättömien varusteiden käyttö voi vaurioittaa rataita tai tuhoata ne korjauskäyttöä.
- Jalka- ja käsi- ja kättä ei saa käyttää lasten kuljettamiseen.
- Ennen rataiden ensimmäistä käyttökertaa: Poista tarrat ja laput, jotka EIVÄT sisällä turvallisuusohjeita.
- Älä käytä jalkakaukia tai suojakaarta rataiden nostamiseen tai kuljettamiseen.

CZ DALŠÍ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Výslovně upozorňujeme na to, že používání dílů příslušnosti nebo náhradních dílů, které nebyly vyrobeny nebo schváleny firmou Gesslein, mohou ohrozit bezpečnost tohoto produktu a vést k zániku nároku ze záruky.
- Tento dětský kočárek je určen výhradně pro jedno dítě.
- Sedátko nebo přenosná taška nesmí být používány v autě.
- Sedátko sportovního kočárku je dimenzováno pro dítě do 20 kg.
- Přenosné tašky resp. dětské a sportovní kočárky smí být používány jen pro přípravu a nejsou v žádném případě náhradou postýlky nebo kolébky.
- Kočárky vždy odkládejte mimo dosah dětí a nedovolte dětem si v kočárku nebo s kočárkem hrát.
- Neodstavujte prosím kočárek nikdy bez předem zajištěné brzdy.
- Někdy může, zda brzdě také bezpečně zastavíte.
- Při jízdě nebo vyjímání vašeho dítěte dozr. kočárku by měly být brzdy vždy zajištěny.
- Měli byste se vyvarovat parkování na svažbu.
- Ve veřejných dopravách prostředků zvláště dbajte na bezpečné usta a opatrně.
- Při vyjíždění a sjíždění schodů kočárkem přes stupně přejíždějte pomalu a opatrně.
- Nikdy neodkládejte předměty na svažbu.
- Maximální zatížení nákuřní síť s 15 kg (11 lbs). Těžké předměty prosím vždy ukládejte do středu nákuřního koše.
- Při rozkládání a skládání kočárku dvejte pozor, aby jste nezachytili sebe nebo jiné osoby.
- Při nošení kočárku přes přecháčky (např. schody) dvejte pozor, aby se neodjistila zajištění.
- Při přestavování dbajte na to, aby se vaše dítě nenacházelo v dosahu pohyblivých dílů.
- Při těžké náklad, nesprávné složení nebo používání nepřipustného příslušenství může kočárek poškodit nebo zničit.
- Nožní opěrka není vhodná pro přípravu břemene nebo druhého dítěte.
- Před prvním použitím kočárku: Odstráňte prosím nálepky a přívesky, které se NEVZTAHUJÍ k bezpečnostním upozorněním.
- Nikdy nepoužívejte nožní opěrku nebo pojistnou úchytku ke zvedání resp. nošení kočárku.

NL OVERIGE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS

- Wij wijzen er nadrukkelijk op dat het gebruik van niet door Gesslein geproduceerde of goedgekeurde accessoires en reserveonderdelen de veiligheid van dit product in gevaar kan brengen en tot het vervallen van de garantie leidt.
- Deze kinderwagen is uitsluitend bestemd voor één kind.
- De zithoofd of de reiswieg mogen niet in de auto worden gebruikt.
- Het wandelvoertuig is geschikt voor een kind tot 20 kg.
- Reiswieg resp. kinder- en wandelvoertuig mogen alleen voor vervoer gebruikt worden en vormen in geen geval een vervanging van bed of wiegje.
- Parkeer de wagen altijd buiten het bereik van kinderen en laat kinderen niet in of met de wagen spelen.
- Parkeer de wagen nooit zonder eerst de rem te hebben vastgezet.
- Controleer of de rem ook welig is vastgeklemd.
- De remmen moeten altijd vastgezet zijn als u uw kind in de wagen zet of uit de wagen neemt.
- Noot op een helling parkeren.
- Let er ook in openbare verkeersmiddelen in het bijzonder op dat de wagen stevig staat.
- De wagen langzaam en voorzichtig over de treden van trappen laten rollen.
- Leg nooit voorwerpen op de kap.
- De maximale belasting van het bootchappennet bedraagt 5 kg (11 lbs).
- Leg zware voorwerpen altijd in het midden van de bootchappennet.
- Let er bij het open- en dichtklappen van het frame altijd op dat u of anderen niet ingeklemd raken.
- Let er bij het dragen van de wagen over obstakels (bijv. trappen) op dat u geen vergrendelingen losmaakt.
- Let er bij het rijden op dat het kind zich niet in de buurt van de wagen bevindt.
- Een te zware belasting, incorrect inklappen, en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires kunnen de wagen beschadigen of kapot maken.
- De voetslede is niet geschikt voor het transporteren van lasten of een tweede kind.
- Wanneer u de wagen voor de eerste keer gebruikt: verwijder a.u.b. alle stickers en labels die NIETS met de veiligheidsinstructies te maken hebben.
- Gebruik de oestersteun of de beschermbeugel nooit om de wagen op te tillen of te dragen.

DE GEBRAUCHSFERTIG MACHEN

Gestell aufstellen / Kinderwagen zusammenlegen (1, 2, 3, 4)
 Höhenverstellung einstellen (5, 6)
 Vorderräder montieren / Hinterräder montieren (7, 8, 9, 10)
 Bremse Stop - Go (11, 12)

GB MAKE READY FOR USE

Set up rack / Pram fold up (1, 2, 3, 4)
 Stop vertical adjustment (5, 6)
 Front wheels install/ Rear wheels install (7, 8, 9, 10)
 Stop brakes - Go (11, 12)

PL PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Rozłożenie ramy wózka / Składanie wózka (1, 2, 3, 4)
 Ustawienie wysokości (5, 6)
 Zamontowanie kół przodnich/ Zamontowanie kół tylnych (7, 8, 9, 10)
 Hamulec Stop - Go (11, 12)

RU СДЕЛАТЬ ГОТОВЫМ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Каркас поставить / Детскую коляску сложить (1, 2, 3, 4)
 Регулировку высоты установить (5, 6)
 Передние колеса смонтировать/ Задние колеса смонтировать (7, 8, 9, 10)
 Тормоза Стоять-Идти (11, 12)

ES LISTO PARA MONTAR

Levantamiento del armazón / Plegado del chohecito (1, 2, 3, 4)
 Altura del dispositivo de ajuste (5, 6)
 Montaje de las ruedas delanteras/ Montaje de las ruedas traseras (7, 8, 9, 10)
 Freno parada - marcha (11, 12)

FI KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

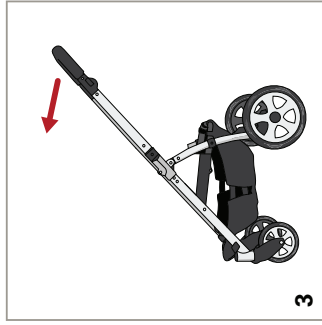
Rungon nostaminen auki / Vaunujen kokoontattaminen (1, 2, 3, 4)
 Korkeuden säätäminen (4, 5, 6)
 Etupyörien asennus/Takapyörien asennus (7, 8, 9, 10)
 Stop - Go -jarrut (11, 12)

CZ SESTAVENÍ KONSTRUKCE

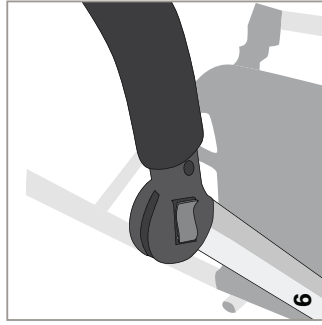
Rozložení ramy wózka / Složení kočárku (1, 2, 3, 4)
 Ustawienie wysokości (5, 6)
 Zamontowanie kół przednich / kół tylnych (7, 8, 9, 10)
 Hamulec Stop - Go (11, 12)

NL GEBRUIKSKLAAR MAKEN

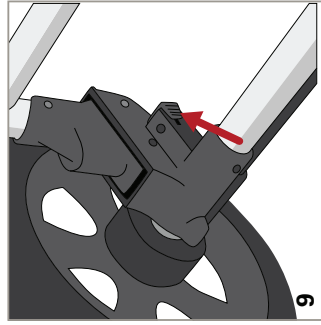
Onderstel opstellen / Kinderwagen samenvoegen (1, 2, 3, 4)
 Hoogte-instelling instellen (5, 6)
 Voorwielen monteren/ Achterwielen monteren (7, 8, 9, 10)
 Rem stop - go (11, 12)



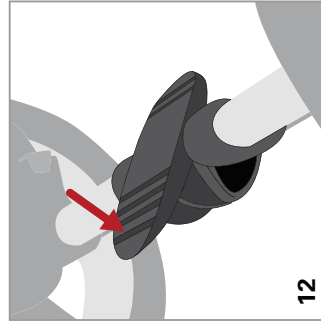
3



6



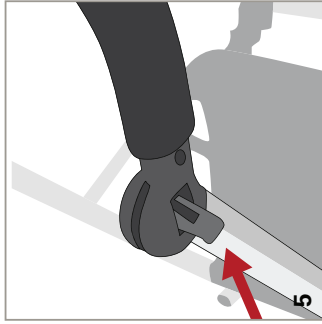
9



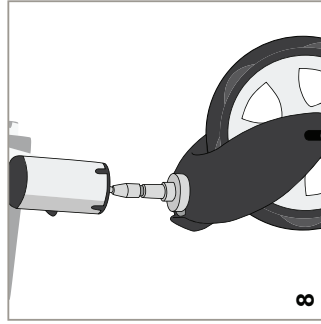
12



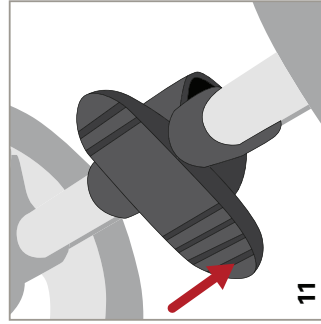
2



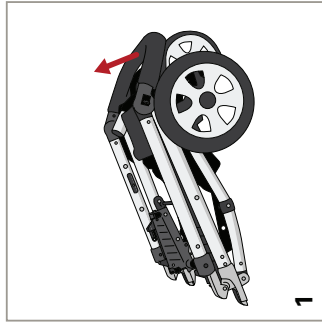
5



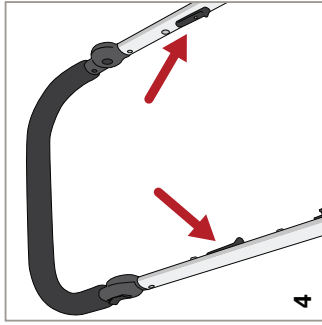
8



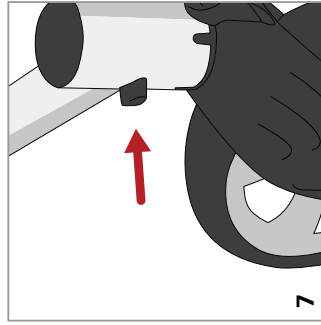
11



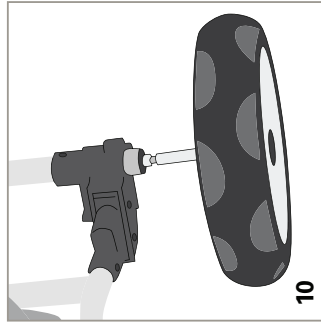
1



4



7



10